

## Robot de la piscine

---

Le robot de la piscine se trouve dans la salle machine, merci de ne pas le déplacer, le câble est assez long pour nettoyer la piscine.

Pour nettoyer la piscine, cela est relativement simple, mettez le robot dans la piscine, il va se gorger d'eau puis rester au fond de la piscine. Ensuite, sur le socle du robot qui se trouve en salle machine, pressez le bouton « Start ». Le robot va faire son cycle de nettoyage pendant 1h30. Vous pouvez choisir d'augmenter le temps ou le diminuer avec les boutons +/- et choisir de nettoyer la paroi de la piscine.

Une fois terminée ou si le voyant lumineux indiquant que le filtre est plein s'allume alors il faut sortir le robot de la piscine via le bouton lift ensuite :

- Ouvrir le capot
- Retirer le filtre
- Nettoyer les feuilles restantes
- Nettoyer le filtre avec le robot près du garage ou vers la douche
- Remettre le filtre
- Ranger le Robot.

Merci de bien faire attention au câble du robot lorsque l'utiliser ou le ranger, il ne faut pas y tirer dessus fortement. Idem pour le sortir de l'eau cela pourrait l'endommager.



## Pool Robot

---

The pool robot is located in the machine room. Please don't move it, as the cable is long enough to clean the pool.

To clean the pool, it's relatively simple: put the robot in the pool, it will soak up water and then stay at the bottom of the pool. Then press the "Start" button on the robot's base in the machine room. The robot will run its cleaning cycle for 1h30. You can increase or decrease the time with the +/- buttons and choose to clean the pool wall.

Once the cycle is complete, or if the filter-full indicator light comes on, remove the robot from the pool using the lift button:

- Open the cover
- Remove filter
- Clean remaining leaves
- Clean filter with robot near garage or shower
- Replace filter
- Store the robot.

Please be careful with the robot's cable when using or storing it. Do not pull on it strongly. The same applies to removing it from the water, as this could damage it.



## Roboter für den Pool

---

Der Poolroboter befindet sich im Maschinenraum. Bitte bewegen Sie ihn nicht, da das Kabel lang genug ist, um den Pool zu reinigen.

Das Reinigen des Pools ist relativ einfach: Stellen Sie den Roboter in den Pool, er saugt sich mit Wasser voll und bleibt dann auf dem Boden des Pools stehen. Drücken Sie dann auf dem Sockel des Roboters, der sich im Maschinenraum befindet, die Taste „Start“. Der Roboter wird seinen Reinigungszyklus 1,5 Stunden lang durchführen. Sie können die Zeit mit den Tasten +/- verlängern oder verkürzen und wählen, ob Sie die Wand des Schwimmbeckens reinigen möchten.

Wenn Sie fertig sind oder die Anzeigeleuchte für den vollen Filter aufleuchtet, müssen Sie den Roboter über die Lifttaste aus dem Pool holen:

- Abdeckung öffnen
- Filter herausnehmen
- Die restlichen Blätter entfernen
- Reinigen Sie den Filter mit dem Roboter in der Nähe der Garage oder zur Dusche hin.
- Den Filter wieder einsetzen
- Verstauen Sie den Roboter.

Bitte achten Sie bei der Benutzung oder Aufbewahrung des Roboters auf das Kabel, das Sie nicht zu stark ziehen sollten. Dasselbe gilt für das Herausnehmen des Roboters aus dem Wasser, da dies das Kabel beschädigen könnte.



## Robot per piscina

---

Il robot della piscina si trova nella sala macchine. Non spostatelo, perché il cavo è abbastanza lungo per pulire la piscina.

Per pulire la piscina è relativamente semplice: mettere il robot nella piscina, che assorbirà l'acqua e rimarrà sul fondo della piscina. Quindi premere il pulsante "Start" sulla base del robot nella sala macchine. Il robot eseguirà il suo ciclo di pulizia per 1,5 ore. È possibile aumentare o diminuire il tempo utilizzando i pulsanti +/- e scegliere di pulire il lato della piscina.

Una volta completato il ciclo, o se la spia del filtro pieno si accende, rimuovere il robot dalla piscina utilizzando il pulsante di sollevamento:

- Aprire il coperchio
- Rimuovere il filtro
- Pulire le foglie rimaste
- Pulire il filtro con il robot vicino al garage o alla doccia
- Sostituire il filtro
- Riporre il robot.

Fare attenzione al cavo del robot quando lo si usa o lo si ripone, non tirarlo con forza. Lo stesso vale quando lo si toglie dall'acqua, perché potrebbe danneggiarsi.

